

**U Z N E S E N I E**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Štefana Michálíka a sudcov JUDr. Petra Hatalu a JUDr. Gabriely Šimonovej na neverejnom zasadnutí konanom 08. decembra 2011 v Bratislave v konaní o európskom zatýkacom rozkaze o sťažnosti vyžiadanej osoby **J. Š.** proti uzneseniu Krajského súdu v Žiline z 27. októbra 2011, sp. zn. Ntc 18/2011, takto

**r o z h o d o l :**

Podľa § 22 ods. 8 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze napadnuté rozhodnutie **sa z r u š u j e** v celom rozsahu.

**Európsky zatýkací rozkaz** z 11. apríla 2011, sp. zn. 11 T 191/93, vydaný Okresným súdom v Karvinej, pobočka Havířov (Česká republika), na občana Slovenskej republiky

**J. Š.**, nar. X., trvale bytom S., okr. L., t. č. vo výkone trestu odňatia slobody v Ústave na výkon trestu odňatia slobody Ružomberok,

za účelom jeho vydania na výkon trestu odňatia slobody, ktorý mu vo výmere 10 mesiacov uložil Okresný súd v Karvinej, pobočka Havířov, trestným príkazom z 20. apríla 1994, sp. zn. 11 T 191/93, pre pokus trestného činu krádeže podľa §§ 8 ods. 1, 247 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky, ktorý spáchal tak, že

dňa 04. júla 1993 okolo 04.20 hod. v H., na ulici H., rozbil sklenenú výplň okna kostola S., odkiaľ chcel odcudziť pokladničku s darmi, avšak na mieste bol zadržaný strážnikmi mestskej polície Havířov,

**sa v y k o n á.**

Podľa § 29 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. realizácia výkonu európskeho zatýkacieho rozkazu sa **o d k l a d á** do doby prepustenia z výkonu trestu odňatia slobody, ktorý bol J. Š. uložený rozsudkom Okresného súdu v Nitre zo 07. februára 2007, sp. zn. 21 T 6/2006, pre trestný čin lúpeže podľa § 234 ods. 1, ods. 2 písm. b/ Tr. zák. č. 140/1961 Zb., ktorého sa dopustil ako obzvlášť nebezpečný recidivista podľa § 41 ods. 1 Tr. zák. č. 140/1961 Zb., za ktorý mu bol uložený trest odňatia slobody vo výmere 11 rokov so zaradením do III. nápravno výchovnej skupiny, ako aj rozsudkom Okresného súdu v Leviciach z 11. októbra 1999, sp. zn. 4 T 65/99, vo výmere 7 rokov a 8 mesiacov nepodmienečne so zaradením do III. nápravno výchovnej skupiny, ktorý mu bol uložený pre trestný čin lúpeže podľa § 234 ods. 1 Tr. zák. č. 140/1961 Zb. ako obzvlášť nebezpečnému recidivistovi podľa § 41 ods. 1 Tr. zák. č. 140/1961 Zb.

### **O d ô v o d n e n i e**

Uznesením Krajského súdu v Žiline z 27. októbra 2011, sp. zn. Ntc 18/2011, bolo na základe návrhu prokurátora Krajskej prokuratúry v Žiline z 19. augusta 2011, sp. zn. 2 KPt 21/00, rozhodnuté o tom, že podľa § 22 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len „zákon o EZR“) sa vykoná európsky zatýkací rozkaz vydaný Okresným súdom v Karvinej, pobočka Havířov (Česká republika), sp. zn. 11 T 191/93, zo dňa 11. apríla 2011, na občana Slovenskej republiky J. Š., nar. X., bytom S., okr. L., t. č. vo výkone trestu odňatia slobody v Ústave na výkon trestu odňatia slobody Ružomberok, a to za účelom jeho vydania na výkon trestu odňatia slobody, ktorý mu vo výmere 10 mesiacov uložil Okresný súd Karviná, pobočka Havířov, dňa 20. apríla 1994 rozsudkom, sp. zn. 11 T 191/93, pre pokus trestného činu krádeže podľa §§ 8 ods. 1, 247 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky, ktorý spáchal tak, že

dňa 04. júla 1993 okolo 04.20 hod. v H. na ulici H., rozbil sklenenú výplň okna kostola S., odkiaľ chcel odcudziť pokladničku s darmi, avšak na mieste bol zadržaný strážnikmi mestskej polície Havířov.

Podľa § 29 ods. 1 zákona o EZR bolo zároveň rozhodnuté o tom, že realizácia výkonu európskeho zatýkacieho rozkazu sa odkladá do doby prepustenia z výkonu trestu odňatia

slobody, ktorý bol J. Š. uložený rozsudkom Okresného súdu v Nitre, sp. zn. 21 T 6/2006, zo 07. februára 2007, pre trestný čin lúpeže podľa § 234 ods. 1, ods. 2 písm. b/ Tr. zák. č. 140/1961 Zb., ktorého sa dopustil ako obzvlášť nebezpečný recidivista podľa § 41 ods. 1 Tr. zák. č. 140/1961 Zb., za ktorý mu bol uložený trest odňatia slobody vo výmere 11 rokov so zaradením do III. nápravno výchovnej skupiny, ako aj rozsudkom Okresného súdu v Leviciach, sp. zn. 4 T 65/99, z 11. októbra 1999, vo výmere 7 rokov a 8 mesiacov nepodmienečne so zaradením do III. nápravno výchovnej skupiny, ktorý mu bol uložený pre trestný čin lúpeže podľa § 234 ods. 1 Tr. zák. č. 140/1961 Zb. ako obzvlášť nebezpečnému recidivistovi podľa § 41 ods. 1 Tr. zák. č. 140/1961 Zb.

Proti tomuto uzneseniu podal v zákonom stanovenej lehote sťažnosť (nesprávne označenú ako „odvolanie“) vyžiadaný J. Š..

V jej písomnom odôvodnení pritom poukázal predovšetkým na to, že európsky zatýkací rozkaz bol na neho vydaný až po 18 rokoch od spáchania trestného činu a tam uvedený 10 – mesačný trest odňatia slobody by si mal ísť do Českej republiky odpykať až po 25 rokoch. A ako vyžiadaný zdôraznil ďalej, do dnešného dňa mu nebolo doručené ani len rozhodnutie Okresného súdu Karviná z 20. apríla 1994, ktorým mu bol tento trest uložený, čím došlo zo strany českej justície k porušeniu jeho práv, keďže podľa zákona sa mal právo k veci vyjadriť alebo odvolať.

Z dôvodov vyššie uvedených preto žiadal, aby mu Najvyšší súd Slovenskej republiky uložený trest zrušil a uznal jeho práva, ktoré mu boli porušené.

Spisový materiál v posudzovanej veci bol prostredníctvom Krajského súdu v Žiline 14. novembra 2011 predložený Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky za účelom rozhodnutia o predmetnej sťažnosti.

Podľa § 22 ods. 7 zákona o EZR proti rozhodnutiu krajského súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu je prípustná sťažnosť vyžiadanej osoby len pre niektorý z dôvodov odmietnutia vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 23 ods. 1, sťažnosť má odkladný účinok; sťažnosť prokurátora je prípustná pre niektorý z dôvodov odmietnutia vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 23 alebo ak rozhodnutím

o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu bol porušený tento zákon; sťažnosť má odkladný účinok.

Podľa § 22 ods. 8 zákona o EZR o sťažnosti rozhoduje Najvyšší súd Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí. **Najvyšší súd Slovenskej republiky** po doplnení konania, ak je to potrebné, **sám rozhodne o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu**. O rozhodnutí bezodkladne informuje ministerstvo spravodlivosti a útvar SIRENE; ak tento útvar nie je príslušný konať, informáciu postúpi neodkladne útvaru INTERPOL.

Podľa § 23 ods. 1 zákona o EZR vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu sa odmieta, ak

a/ sa na trestný čin, pre ktorý bol vydaný európsky zatýkací rozkaz, vzťahuje amnestia, ktorá bola udelená v Slovenskej republike, a slovenský právny poriadok upravuje právomoc slovenských orgánov na trestné stíhanie tohto trestného činu,

b/ vykonávajúci justičný orgán má informáciu, že konanie vedené v niektorom členskom štáte proti vyžiadanej osobe pre ten istý skutok právoplatne skončilo odsudzujúcim rozsudkom, ktorý bol už vykonaný, v súčasnosti sa vykonáva, alebo už nemôže byť vykonaný podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom bol vyneseny,

c/ vyžiadaná osoba nie je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky z dôvodu jej veku trestne zodpovedná za konanie, pre ktoré bol vydaný európsky zatýkací rozkaz,

d/ skutok, pre ktorý bol vydaný európsky zatýkací rozkaz, nie je trestným činom podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a nejde o konanie podľa § 4 ods. 4 a 5; vo vzťahu k daniam, poplatkom, clám alebo k mene nie je možné odmietnuť výkon európskeho zatýkacieho rozkazu iba preto, že právny poriadok Slovenskej republiky neupravuje rovnaký druh daní alebo ciel alebo neobsahuje rovnaké ustanovenia týkajúce sa daní, poplatkov, ciel alebo meny ako právny poriadok štátu pôvodu, alebo

e/ vykonávajúci justičný orgán zistil, že trestné stíhanie alebo výkon trestu odňatia slobody vyžiadanej osoby sú premlčané podľa právneho poriadku Slovenskej republiky

a na stíhanie trestného činu je daná právomoc slovenských orgánov podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Podľa § 29 ods. 1 zákona o EZR súd alebo prokurátor, ktorí rozhodli o vykonaní európskeho zatýkacieho rozkazu, môžu rozhodnúť uznesením o odklade jeho realizácie, ak sa voči osobe vedie na území Slovenskej republiky trestné stíhanie alebo osoba vykonáva alebo má vykonať trest odňatia slobody pre iný trestný čin ako ten, ktorý bol uvedený v európskom zatýkacom rozkaze. Proti rozhodnutiu súdu alebo prokurátora o odklade vydania nie je prípustná sťažnosť.

Najvyšší súd Slovenskej republiky po preskúmaní sťažnosti vyžiadaného J. Š. dospel k záveru, že túto síce možno v zmysle ustanovenia § 22 ods. 7 zákona o EZR považovať za prípustnú (§ 23 ods. 1 písm. e/ zákona o EZR), no **nie však za dôvodnú**.

Pokiaľ ide o otázku prípustnosti podanej sťažnosti treba zároveň dodať tú skutočnosť, že vyžiadaný síce v odôvodnení svojej sťažnosti priamo nehovorí o premlčaní výkonu trestu odňatia slobody, na ktorý má byť vydaný do Českej republiky, no uvedené nepriamo vyplýva z obsahu jeho sťažnosti. Navyše tiež z predloženého spisu je zrejmé, že takéhoto premlčania sa J. Š. už skôr aj výslovne domáhal.

Čo sa týka potom samotnej možnosti premlčania výkonu trestu odňatia slobody, uloženého J. Š. rozsudkom Okresného súdu Karviná, pobočka Havířov, z 20. apríla 1994, sp. zn. 11 T 191/93, tak v tomto smere dospel sťažnostný súd k rovnakému záveru ako Krajský súd v Žiline v napadnutom rozhodnutí, a síce, že takéto premlčanie v danom prípade neprichádza do úvahy. Podrobne sa pritom uvedenému problému venoval i príslušný prokurátor Krajskej prokuratúry v Žiline v návrhu na vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu, a keďže sa tunajší súd s tam uvedeným zdôvodneným stotožňuje, v plnom rozsahu naň odkazuje.

A na záver je potrebné v súlade s požiadavkou zákonodarcu uvedenou v ustanovení § 22 ods. 5 zákona o EZR podotknúť tiež tú skutočnosť, že vyžiadaný J. Š. po porade so svojou obhajkyňou výslovne prehlásil, že nesúhlasí so svojím vydaním na výkon trestu do Českej republiky a nevzdáva sa uplatnenia zásady špeciality.

S ohľadom na vyššie uvedené skutočnosti a citované zákonné ustanovenia preto Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené v enunciacie tohto rozhodnutia.

**P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu nie je prípustná sťažnosť.**

**V Bratislave 08. decembra 2011**

**JUDr. Štefan M i c h á l i k, v. r.**  
**predseda senátu**

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová